

## كنيسة أنطاكية للسريان الأرثوذكس

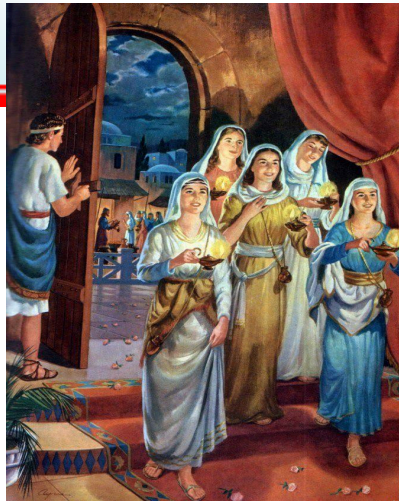
ܠܕܒܠܐ ܕܡܥܕܢܐ ܠܕܒܠܐ ܕܡܥܕܢܐ ܕܡܥܕܢܐ ܕܡܥܕܢܐ

طقس الوصول إلى الميناء (الناهيّة - الأنوار)

ܡܪܝܬܐ ܕܥܕܢܐ ܕܡܥܕܢܐ ܕܡܥܕܢܐ ܕܡܥܕܢܐ  
— ܡܪܝܬܐ ܕܥܕܢܐ ܕܡܥܕܢܐ ܕܡܥܕܢܐ ܕܡܥܕܢܐ

ܡܪܝܬܐ ܕܥܕܢܐ ܕܡܥܕܢܐ ܕܡܥܕܢܐ ܕܡܥܕܢܐ  
ܕܡܥܕܢܐ ܕܡܥܕܢܐ ܕܡܥܕܢܐ ܕܡܥܕܢܐ ܕܡܥܕܢܐ

طقس الوصول إلى الميناء - الناهيرة  
والذي يقام في ليل الاثنين من أسبوع الالام المخلصية





عَلَّ عَمَهُ: وَسَخَلُوْهُ فُشْ وَبَقِيَتْ الْجَاهِلَاتُ عَلَى  
عَلَّ تَرَعُو بِخِيُو رَبُّو الباب باكيات متحسرات  
وَتَنَحُّوْ: بَتَهْدَات لَا يُوَصَفُ:

إِدْمِثْ مَلَكُوتَ رَومُو شُبِّهْ مَلَكُوتَ السَّمَوَاتِ  
لِغَبْرُو دَعَبْدَ بَانِسَانٍ صَنَعَ وَلِيْمَةَ  
مِشْتَوْتُو: وَقَرُو لَعَمُو دَنِيتْهُ وَدَعَى الشَّعْبَ إِلَيْهَا فَأَبَى  
لُوهُ وَلَوْ صَبُّو دَنِيتْهُ أَنْ يَحْضُرَ وَيَتَلَذَّذْ. فَأَرْسَلَ  
وَنِيْتَبَسَمَ: شَدَّرَ لَعَبَدُو عَبِيدَهُ لِيَدْعُوا جَمِيعَ  
دَنْزَمَنُونَ لَخُلْهَوْنَ عَمِهِ الشُّعُوبَ لِيَفْرَحُوا مَعَهُ  
دَنْتَحْدُونْ عَمِهِ: وَمِنْ كُلِّ فَاجْتَمَعُوا مِنْ كُلِّ الْأَقْطَارِ  
فَنِيُونْ إِثْوَعَدَ: وَاثْمَلِي وَوَامْتَلَى الْبَيْتَ بِالْمَتَكْنِينَ  
بَيْتُو سَمِيخِهِ. وَنَفَقَ حَزُو فَخَرَجَ صَاحِبُ الْوَلِيْمَةِ  
إِنُون: وَاشْكَحْ بَهَوْنَ كَبْرُو فَرَأَى شَخْصاً لَابِساً ثِيَاباً  
دَلْبِيشَ مَوْنِهِ صَوِي دَلُو وَسَخَةٌ لَا تَلِيْقُ بِالْوَلِيْمَةِ  
حَوْشَحِينَ لِبَيْتِ مِشْتَوْتُو فَأَمَرَ بِأَنْ يُطْرَحَ فِي  
وَفَقْدَ شَدَّوِي بِحِشْوَخُو: الظُّلْمَةِ.

[illegible]

## صلاة الابتداء

**كوهنو :** شوبحو لايو **الكاهن :** المجد للآب  
ولبرو ولروحو قاديشو. وللآبن وللروح القدس.

**مَشْمُوشُهُ :** وَعَلَيْنِ مَحِيلُهُ **الشَّمَامَةُ :** لَتَفِضْ عَلَيْنَا  
وَحَاطُويهِ رَحْمَهُ وَحَنُونُو المَرَامِ وَالْحَنَانِ نَحْنُ  
نِشْتَفَعُونَ بِثَرِيهِونَ عَوْلِمِهِ الخَطَاةُ الضَّعْفَاءُ فِي  
وَلَعَوْلَمَ عَوْلَمِينَ آمِينَ. الْعَالَمِينَ وَإِلَى أَبَدِ الْآبِدِينَ،  
آمِينَ.

وَفَقَّنَا أَيُّهَا الْمَسِيحُ الْإِلَهَ لِنُسْرَجَ مَصَابِيحَ  
نُفُوسِنَا بِزَيْتِ الْمَسْحَةِ مُقْتَدِينَ بِهَذِهِ  
الْعَذَارَى الْحَكِيمَاتِ، وَنَنْتَظِرُكَ أَيُّهَا  
الْعَرِيسُ السَّمَائِيُّ بِقِطْطَةٍ وَانْتِبَاهٍ فَتُرَافِقُكَ  
إِلَى خِذْرِكَ الْمَلِيِّ بِالْمَسَرَّاتِ وَنَرْفَعُ  
إِلَيْكَ حَمْدًا وَشُكْرًا وَإِلَى أَيْبِكَ وَرُوحِكَ  
الْقُدُّوسِ إِلَى أَبَدِ الْآبِدِينَ آمِينَ .

בְּדִשְׁמַלְכָּה חֶכְלָה : חֶמְלָה חֶמְלָה חֶמְלָה

هُوَ غَنُونُو مَطَايِبَ وَحُويَار : هُوَذَا العرس مُعَدُّ وَجَاهِز  
لَدَنُو هَرِين لَمَفِيدَايَهون . دُوْثَه لِأَصْحَاب المصَابِيح  
هَآو حَثْنُو دَنِعُول : عَامِه المَضِيئَة، لَكِيْمَا إِذَا دَخَلَ  
نَعْلُون لَغَنُونُو :: العَرِيس نَدَخَلَ مَعَه إِلَى  
العَرَس.

هو حَتْنُو مَاطِي دَنِيثِه فَوْق هُوَذَا الْعَرِيْس قَدْ أَقْبَلَ،  
لُورَعِه بَلْمَفِيْدِيْكَوْن، كَد فَاخْرَجُوا لَلْقَائِه حَامِلِيْن

لله ذلّه

كلم قديمه . ر

فتة .

مريحتة : تحت

دورمه .

سلة م م م م

سفة : م م م

م م م م م م م م

م م م م م م م م

فتة : م م م م م

م م م م م م م م

م م م م م م م م

م م م م م م م م

م م م م م م م م

م م م م م م م م

م م م م م م م م

م م م م م م م م

م م م م م م م م

مصطبن نشتخون مصابيحكم ونفوسكم  
بعوده ذرا ديقوثو . مزينة بأعمال البرارة .

حطوهين مور بخ بك تغفر خطايانا يا رب،  
نحسون ، وبخ نثخين و بك تتنقى نياتنا يا رب،  
تيرثن، وبخ نثقدشن وبك تتقدس نفوسنا يا  
نشتن ، ونحده عم رب، فنفرح مع الحكيمات.  
حاكيموثو .

نفرن قولين توديثو لتثمر أصواتنا شكراً في  
بهونو ليليو دعيروثو، دلو ليل اليقظة هذا، لئلا  
نفوش أخ سخلثو بحشو نتخف كالجاهلات معانين  
ربو وگريووثو . من الألم والحزن.

م م م م م م م م

م م م م م م م م

م م م م م م م م

م م م م م م م م

م م م م م م م م

م م م م م م م م

م م م م م م م م

م م م م م م م م

م م م م م م م م

م م م م م م م م

م م م م م م م م

م م م م م م م م

م م م م م م م م

م م م م م م م م

مشمشنو : سطومين الشماس : لنقف حسناً، يا  
قالوس رب ارحم  
قوريليسون .

كوهنو :

الكاهن :

نصاليه كولن ورّحه لنصلّ كلنا ونطلب من  
وحنونو من موريو الرب الرحمة والحنان.  
نبيعه. موريو مرّحمونو يا أيها الرب الرحيم  
راحم عليّ وعذارين. ارحمنا وأعنا. ونسأله  
تشبوحتو وتوديثو أن يؤهلنا لنرفع إليه  
وهيرو وقولسو دائماً سبحاً وشكراً  
ورومرّمو طوبو دلو ومديحاً وتبجيلاً  
بطل آمينوث

<p>بَخُولِ زَيْنٍ وَبَخُولِ عِذْنٍ، نِشْتَوِه دَناسِيقِ.</p>	<p>وَتَعْظِيمًا لَا يَنْقُطِعُ فِي كُلِّ وَقْتٍ وَأَوَانٍ.</p>
<p>صلوئو دفروميون</p>	<p>صلاة المقدمة</p>
<p>الكاهن: الْحَمْدُ لِلْعَرِيسِ السَّمَاوِيِّ الَّذِي يَفْتَحُ خِذْرَهُ النَّيِّرَ لِلْحَكِيمَاتِ، وَيُبْهِجُ بِعُرْسِهِ الرُّوحَانِيَّ الْمُسْتَعِدَّاتِ وَيُمَتِّعُ بَوْلِيمَتِهِ الْفَاخِرَةِ الْبَتُولَاتِ، وَيَطْرُدُ بِحُكْمِهِ الْعَزِيزِ الْجَاهِلَاتِ، وَيَفْرِّحُ بِنُورِهِ اللَّأْلَاءِ الْعَفِيفَاتِ، وَيَقْضِي بِالظَّلَامِ الدَّامِسِ عَلَى الْمُتَوَانِيَّاتِ، فَيَقِفْنَ خَارِجَ الْبَابِ مُكْتَئِبَاتِ، الَّذِي بِهِ يَلِيقُ الْحَمْدُ ...</p>	<p>الشعب: آمين.</p>

صَلَوْتُو دَسِدِرُو	يَا كَهْ ٥٨٠ جِهْدَدُ)
صلاة المتن	
أَيُّهَا الْمَسِيحُ إِلَهُنَا، يَا مَنْ بِوَاسِطَةِ ظُهُورِكَ بِالْجَسَدِ كَشَفْتَ لَنَا عَنْ الزَّيْنَةِ الْفَاحِرَةِ وَعَنِ الدِّينُونَةِ. أَيُّهَا	ṢḤḤḤ ḤḤḤ

الْكَلِمَةُ الْوَحِيدُ، يَا مَنْ بَتَجَسَّدِكَ  
وَتَأَنَسِكَ مِنَ الْبَتُولِ مِنْ أَجْلِنَا رَفَعْتَ  
مَقَامَ الْبَتُولِيَّةِ عَالِيًا، جَاعِلًا إِيَّاهَا  
شَبِيهَةً بِاللَّهِ وَنَسِيبَةً لِلْمَلَائِكَةِ، بَلْ  
شَبَّهْتَ الْمَلَكَوَتِ الْمُقَدَّسَ السَّمَاوِيَّ  
كَأَنَّهُ إِنَّمَا أُعِدَّ لِلْقُدَّيْسِينَ الْمُنَزَّهِينَ  
عَنِ الْخَطِيئَةِ، وَمَثَّلْتَ جَمِيعَ الْبَشَرِ  
الْمَخْلُوقِينَ عَلَى صَوْرَتِكَ الْوَسِيمَةِ  
بِعَشْرِ عَذَارَى قَدْ حَمَلْنَ الْمَصَابِيحَ،  
مُمَثِّلًا بِالْحَكِيمَاتِ مِنْهُنَّ أُولَئِكَ الَّذِينَ  
بِالْحَوَاسِّ الْخَمْسِ عَمِلُوا الصَّلَاحَ  
الْمُمَثَّلَ بِالزَّيْتِ، وَمُشِيرًا بِالْجَاهِلَاتِ  
الْبَاقِيَاتِ إِلَى الَّذِينَ خَلَتْ نُفُوسُهُمْ  
مِنْ زَيْتِ الْفَضِيلَةِ، دَاعِيًا نَفْسَكَ  
عَرِيسًا لِاتِّحَادِكَ بِجَنْسِنَا فَضْلًا مِنْكَ  
وَكَرَمًا، مُسَمِّيًا الْفَتْرَةَ الَّتِي تَتَخَلَّلُ  
ارْتِفَاعَكَ إِلَى السَّمَاءِ وَمَجِيئَكَ  
الثَّانِي: إِبْطَاءً، مُعَبِّرًا بِالنُّعَاسِ  
وَالنُّوْمِ عَنِ الْمَوْتِ الَّذِي يَأْخُذُ  
الْجَمِيعَ، وَبِالصَّرَاحِ وَالْخُرُوجِ لِلْقَاءِ  
الْعَرُوسِينَ عَنِ الْبُوقِ الْآخِرِ  
وَصَوْتِ رَئِيسِ الْمَلَائِكَةِ وَالْقِيَامَةِ  
الْعَامَّةِ، وَبِتَغْتِيمِ مَصَابِيحِ الْجَاهِلَاتِ  
وَطَلْبِ الزَّيْتِ وَفَرَاغِهِ عَنِ وَقُوفِ  
كُلِّ وَاحِدٍ أَمَامَكَ عَدْلًا بِحَسَبِ  
أَعْمَالِهِ، حَيْثُ يَتَمَتَّعُ الَّذِينَ عَاشُوا

[illegible]

نورانيًا بأعمالِ النُّورِ، بِذَلِكَ النُّورِ  
الْأَلَاءِ الْمُكَتَبِ بِالْأَشْعَةِ، وَيَحْظُونَ  
بِمُرَافَقَتِكَ إِلَى عُرْسِ مَلَكُوتِكَ  
الرُّوحَانِيِّ الَّذِي لَا يَحُولُ، فِي حِينٍ  
أَنَّ الَّذِينَ أَظْلَمُوا بِالْأَعْمَالِ الرَّدِيئَةِ  
الْحَالِكَةِ وَفَرَعَتْ مَصَابِيحُ نَفُوسِهِمْ  
مِنْ زَيْتِ الْفَضِيلَةِ، يَتَعَذَّبُونَ فِي  
الظُّلْمَةِ الْبَرَّانِيَّةِ مَنبُذِينَ  
وَمَطْرُودِينَ مِنْ بَابِ خَدْرِكَ الْمُقَدَّسِ.  
فَيَا أَيُّهَا إِلَهُ الرَّحِيمِ، وَيَا عَرِيسَ  
الْحَقِّ، الَّذِي دَعَا الْعَالَمِينَ إِلَى  
عُرْسِهِ الْعَظِيمِ، وَالْأُمَمَ وَالْقِبَائِلَ إِلَى  
خَدْرِهِ الْوَسِيمِ، نَبْتَهِلُ إِلَيْكَ عَلَى هَذَا  
عَرَفِ الْبُخُورِ الَّذِي عَطَّرْنَاهُ أَمَامَكَ،  
لَكَ فِي اللَّيْلِ الَّذِي تَنْطَلِقُ فِيهِ  
صَيِّحَةُ مَجِيئِكَ الرَّهيبِ، وَفِي سَاعَةِ  
ظُهُورِكَ الْمَهيبِ، إِذَا مَا بَلَغَتْ  
الْبَهْجَةُ الْمُنْتَظَرَةُ الْعَذَارَى  
الْمُسْتَعِدَّاتِ، وَأَزَفَتْ الْكَابَةُ  
الْمَحْفُوظَةُ لِلْعَذَارَى الْجَاهِلَاتِ،  
وَبَاغَتْ سَاعَةَ مَجِيئِكَ وَأَوْمَضَ  
وَقْتُ ظُهُورِكَ، إِذَا مَا انْطَلَقَتْ  
الصَّيِّحَةُ الْمُرِيعةُ قُبَيْلَ نَزُولِ  
رُبُوبِيَّتِكَ وَاكْتَنَفَتْ الْحِيرَةُ الرَّهيبَةُ  
جَلَالَكَ الْعَظِيمِ وَهَرَعَتْ الْحَكِيمَاتُ  
بُوجُوهَ سَافِرَاتٍ وَظَلَّتْ الْجَاهِلَاتُ

[illegible]







[illegible]

مَلِكٌ حَقِيْقٌ ۙ : دِقَّةٌ بَلَدٌ

يُؤْنِهْ وَوْ لِبْثُولُوْثُوْ كَدْ	كَانَ لَائِقًا بِالْبَتُولَاتِ وَهَنَّ
لَمْفِيدِهِ طَعْنٍ: وَمِنْ دَوْحَارْ	يَحْمِلَنَّ مَصَابِيحَهُنَّ :
حَثْنُوْ دَنْيْثَهْ نَوْمْ كَوْلَهْنْ	بِالْتَّظَارِ وَصَوَلَ الْعَرِيْسَ
وَدَمَخْ : حَامِشْ مِنْهْنْ	الَّذِي تَأَخَّرَ . فَنَمَنَّ كُلَّهُنَّ
سَاكِي سَخْلُونْ وَايْ	وَلَمْ يَسْهَرَنَّ . خَمْسُ
وَحَامِشْ مِنْهْنْ سَاكِي	مِنْهْنْ جَاهَلَاتٍ: وَخَمْسُ
حَاكِيْمُوْنَ : وَهَوُوْ قَوْلُوْ	حَكِيْمَاتٍ : وَبَغْتَةً ارْتَفَعَ
تَاقِيْفُوْ دَهُوْ حَثْنُوْ إِثُوْ :	صَوْتُ يِنَادِي هُوَذَا
حَاكِيْمُوْثُوْ عَالْ عَامِهْ	الْعَرِيْسَ قَدْ أَقْبَلَ: فَدَخَلَتْ
وَسَخْلُوْثُوْ إِسْتَلِي :	الْحَكِيْمَاتِ الْمُسْتَعْدَاتِ
هَالِيْلُوْيَا مُوْرَانْ حَوْسْ	وَرَفُضْتُ الْجَاهَلَاتِ:
عَلَايْنِ ::	هَلْلُوْيَا يَا رَبِّ ارْحَمْنَا .

[illegible]

١٠٠٠ (١٠٠٠) ١٠٠٠  
 ١٠٠٠ ١٠٠٠ ١٠٠٠  
 ١٠٠٠ ١٠٠٠ ١٠٠٠

## כיצד

[illegible]

**بارخمور :** لِمِشْتَوْتُو  
إِزْدَمَنان دَمَطايبُو بَرَوَمُو :  
تاو نِلِباش مُونِه طوبِه  
وَعَبُودِه مِياترِه: عَدَلو نِيتِه  
حَتَو وَنِثاقِه : بَخولِهون  
زَمِينِه دِيت واو بِمِشْتَوْتُو :  
وَنِشْكَاح لَان كاد صُوءِنان  
بَعَبُودِه مَشْخَرِه :  
وَزَعِيفوئِيت نِمار لَان دَلو  
يُودَعنو لَخون ، هالِيلويا او  
هالِيلويا .:

**بارك يا سيد :** لَقَدْ دُعِينا  
إِلَى العرسِ المَعَدِّ فِي  
الْعُلَى : هَلَمَّوا لِنَلْبِس ثِياباً  
نَظِيفَةً وَأَعْمالاً صالِحَةً :  
لئَلَّا يَأْتِيَ العَرِيسُ وَيَتَأَمَّلُ:  
الْمَدْعُويْنَ إِلَى العَرَسِ :  
فِيرانا مَدَنِّسِين بِالْأَعْمالِ  
الشَّرِيرة: وَيَنْتَهَرِنا  
بِغَضَبٍ : إِنْني لَا أَعْرِفُكُمْ :  
هَلَلُويا وَهَلَلُويا

## תה) דיסט)

Handwritten examples of the letter 'Zay' (ز) in various positions and styles:

- Top row: Zay at the end of a word (مَذِي), Zay at the beginning of a word (زَيْد), and Zay in the middle of a word (مَذِي).
- Middle row: Zay at the end of a word (مَذِي), Zay at the beginning of a word (زَيْد), and Zay in the middle of a word (مَذِي).
- Bottom row: Zay at the end of a word (مَذِي), Zay at the beginning of a word (زَيْد), and Zay in the middle of a word (مَذِي).

## بُتّه دحاشو

بُئِه دحاشو      أقوال الآلام

بريخ مُور حاشوخ دَهُو      مباركة هي آلامك من

حلوفين :بريخ موكوخوخ      أجلنا ومبارك تواضعك

مطولوثان .:      في سبيلنا.:



[illegible]

قَدْ هَدَانَا اللَّهُ  
لِنُفَصِّلَ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ  
يَعْلَمُونَ

مَنْ تَسْلُجْ لَاسْتِ  
مَمَّوْمَ، مَقْفُوْمَ.  
مَمْدُ نَدَوْمَ، مَحْبَبْ  
دَتْسَلْ خَلْ، قَتِي.

[illegible]

١٥٠٠ (١٥٠٠) ١٥٠٠  
 ١٥٠٠ (١٥٠٠) ١٥٠٠

٥٠٠  
 ٥٠١  
 ٥٠٢  
 ٥٠٣  
 ٥٠٤  
 ٥٠٥  
 ٥٠٦  
 ٥٠٧  
 ٥٠٨  
 ٥٠٩  
 ٥١٠  
 ٥١١  
 ٥١٢  
 ٥١٣  
 ٥١٤  
 ٥١٥  
 ٥١٦  
 ٥١٧  
 ٥١٨  
 ٥١٩  
 ٥٢٠  
 ٥٢١  
 ٥٢٢  
 ٥٢٣  
 ٥٢٤  
 ٥٢٥  
 ٥٢٦  
 ٥٢٧  
 ٥٢٨  
 ٥٢٩  
 ٥٣٠  
 ٥٣١  
 ٥٣٢  
 ٥٣٣  
 ٥٣٤  
 ٥٣٥  
 ٥٣٦  
 ٥٣٧  
 ٥٣٨  
 ٥٣٩  
 ٥٤٠  
 ٥٤١  
 ٥٤٢  
 ٥٤٣  
 ٥٤٤  
 ٥٤٥  
 ٥٤٦  
 ٥٤٧  
 ٥٤٨  
 ٥٤٩  
 ٥٥٠  
 ٥٥١  
 ٥٥٢  
 ٥٥٣  
 ٥٥٤  
 ٥٥٥  
 ٥٥٦  
 ٥٥٧  
 ٥٥٨  
 ٥٥٩  
 ٥٦٠  
 ٥٦١  
 ٥٦٢  
 ٥٦٣  
 ٥٦٤  
 ٥٦٥  
 ٥٦٦  
 ٥٦٧  
 ٥٦٨  
 ٥٦٩  
 ٥٧٠  
 ٥٧١  
 ٥٧٢  
 ٥٧٣  
 ٥٧٤  
 ٥٧٥  
 ٥٧٦  
 ٥٧٧  
 ٥٧٨  
 ٥٧٩  
 ٥٨٠  
 ٥٨١  
 ٥٨٢  
 ٥٨٣  
 ٥٨٤  
 ٥٨٥  
 ٥٨٦  
 ٥٨٧  
 ٥٨٨  
 ٥٨٩  
 ٥٩٠  
 ٥٩١  
 ٥٩٢  
 ٥٩٣  
 ٥٩٤  
 ٥٩٥  
 ٥٩٦  
 ٥٩٧  
 ٥٩٨  
 ٥٩٩  
 ٦٠٠  
 ٦٠١  
 ٦٠٢  
 ٦٠٣  
 ٦٠٤  
 ٦٠٥  
 ٦٠٦  
 ٦٠٧  
 ٦٠٨  
 ٦٠٩  
 ٦١٠  
 ٦١١  
 ٦١٢  
 ٦١٣  
 ٦١٤  
 ٦١٥  
 ٦١٦  
 ٦١٧  
 ٦١٨  
 ٦١٩  
 ٦٢٠  
 ٦٢١  
 ٦٢٢  
 ٦٢٣  
 ٦٢٤  
 ٦٢٥  
 ٦٢٦  
 ٦٢٧  
 ٦٢٨  
 ٦٢٩  
 ٦٣٠  
 ٦٣١  
 ٦٣٢  
 ٦٣٣  
 ٦٣٤  
 ٦٣٥  
 ٦٣٦  
 ٦٣٧  
 ٦٣٨  
 ٦٣٩  
 ٦٤٠  
 ٦٤١  
 ٦٤٢  
 ٦٤٣  
 ٦٤٤  
 ٦٤٥  
 ٦٤٦  
 ٦٤٧  
 ٦٤٨  
 ٦٤٩  
 ٦٥٠  
 ٦٥١  
 ٦٥٢  
 ٦٥٣  
 ٦٥٤  
 ٦٥٥  
 ٦٥٦  
 ٦٥٧  
 ٦٥٨  
 ٦٥٩  
 ٦٦٠  
 ٦٦١  
 ٦٦٢  
 ٦٦٣  
 ٦٦٤  
 ٦٦٥  
 ٦٦٦  
 ٦٦٧  
 ٦٦٨  
 ٦٦٩  
 ٦٧٠  
 ٦٧١  
 ٦٧٢  
 ٦٧٣  
 ٦٧٤  
 ٦٧٥  
 ٦٧٦  
 ٦٧٧  
 ٦٧٨  
 ٦٧٩  
 ٦٨٠  
 ٦٨١  
 ٦٨٢  
 ٦٨٣  
 ٦٨٤  
 ٦٨٥  
 ٦٨٦  
 ٦٨٧  
 ٦٨٨  
 ٦٨٩  
 ٦٩٠  
 ٦٩١  
 ٦٩٢  
 ٦٩٣  
 ٦٩٤  
 ٦٩٥  
 ٦٩٦  
 ٦٩٧  
 ٦٩٨  
 ٦٩٩  
 ٧٠٠  
 ٧٠١  
 ٧٠٢  
 ٧٠٣  
 ٧٠٤  
 ٧٠٥  
 ٧٠٦  
 ٧٠٧  
 ٧٠٨  
 ٧٠٩  
 ٧١٠  
 ٧١١  
 ٧١٢  
 ٧١٣  
 ٧١٤  
 ٧١٥  
 ٧١٦  
 ٧١٧  
 ٧١٨  
 ٧١٩  
 ٧٢٠  
 ٧٢١  
 ٧٢٢  
 ٧٢٣  
 ٧٢٤  
 ٧٢٥  
 ٧٢٦  
 ٧٢٧  
 ٧٢٨  
 ٧٢٩  
 ٧٣٠  
 ٧٣١  
 ٧٣٢  
 ٧٣٣  
 ٧٣٤  
 ٧٣٥  
 ٧٣٦  
 ٧٣٧  
 ٧٣٨  
 ٧٣٩  
 ٧٤٠  
 ٧٤١  
 ٧٤٢  
 ٧٤٣  
 ٧٤٤  
 ٧٤٥  
 ٧٤٦  
 ٧٤٧  
 ٧٤٨  
 ٧٤٩  
 ٧٥٠  
 ٧٥١  
 ٧٥٢  
 ٧٥٣  
 ٧٥٤  
 ٧٥٥  
 ٧٥٦  
 ٧٥٧  
 ٧٥٨  
 ٧٥٩  
 ٧٦٠  
 ٧٦١  
 ٧٦٢  
 ٧٦٣  
 ٧٦٤  
 ٧٦٥  
 ٧٦٦  
 ٧٦٧  
 ٧٦٨  
 ٧٦٩  
 ٧٧٠  
 ٧٧١  
 ٧٧٢  
 ٧٧٣  
 ٧٧٤  
 ٧٧٥  
 ٧٧٦  
 ٧٧٧  
 ٧٧٨  
 ٧٧٩  
 ٧٨٠  
 ٧٨١  
 ٧٨٢  
 ٧٨٣  
 ٧٨٤  
 ٧٨٥  
 ٧٨٦  
 ٧٨٧  
 ٧٨٨  
 ٧٨٩  
 ٧٩٠  
 ٧٩١  
 ٧٩٢  
 ٧٩٣  
 ٧٩٤  
 ٧٩٥  
 ٧٩٦  
 ٧٩٧  
 ٧٩٨  
 ٧٩٩  
 ٨٠٠  
 ٨٠١  
 ٨٠٢  
 ٨٠٣  
 ٨٠٤  
 ٨٠٥  
 ٨٠٦  
 ٨٠٧  
 ٨٠٨  
 ٨٠٩  
 ٨١٠  
 ٨١١  
 ٨١٢  
 ٨١٣  
 ٨١٤  
 ٨١٥  
 ٨١٦  
 ٨١٧  
 ٨١٨  
 ٨١٩  
 ٨٢٠  
 ٨٢١  
 ٨٢٢  
 ٨٢٣  
 ٨٢٤  
 ٨٢٥  
 ٨٢٦  
 ٨٢٧  
 ٨٢٨  
 ٨٢٩  
 ٨٣٠  
 ٨٣١  
 ٨٣٢  
 ٨٣٣  
 ٨٣٤  
 ٨٣٥  
 ٨٣٦  
 ٨٣٧  
 ٨٣٨  
 ٨٣٩  
 ٨٤٠  
 ٨٤١  
 ٨٤٢  
 ٨٤٣  
 ٨٤٤  
 ٨٤٥  
 ٨٤٦  
 ٨٤٧  
 ٨٤٨  
 ٨٤٩  
 ٨٥٠  
 ٨٥١  
 ٨٥٢  
 ٨٥٣  
 ٨٥٤  
 ٨٥٥  
 ٨٥٦  
 ٨٥٧  
 ٨٥٨  
 ٨٥٩  
 ٨٦٠  
 ٨٦١  
 ٨٦٢  
 ٨٦٣  
 ٨٦٤  
 ٨٦٥  
 ٨٦٦  
 ٨٦٧  
 ٨٦٨  
 ٨٦٩  
 ٨٧٠  
 ٨٧١

هُوَ اِي لَحْدُوْدِهٖ نُوْخْرُوْیُوْثُو  
وَرَا حِقُوْثُو : حَامِش  
دُوْیَصُوْن بَیْث مِشْتُوْثُو  
بَنُوْهَرُو رَا بُو : وَحَامِش  
بُوْخِیُوْن بَثْرُو دَمْلَه كُوْل  
عُوْقُوْثُو : حَامِش حُوْزِیُوْن  
لَحَثُو بَشُوْبْحُو لَغَاو مِنْ  
تَرَعِه : وَحَامِش نَقْشُوْن  
كَاد بَاهِیْتُوْن وَلُو مِثْعَنِیُوْن  
: حَامِش زُوْمَرُوْن شُوْبْحُو  
بَنُوْهَرُو ذَلْمَفِیْدَايَهِنْ :  
وَحَامِش اَوَلِیُوْن دَدَعْخ  
وَ حَشِیْخ شَرُوْغِیَهِنْ ∴

غَرِیْبَات وَبَعِیْدَات. خَمْسُ  
مِنْهَنْ یَطْرُبْنَ فِی الْعَرَسِ  
وَهَنْ رَا فَلَاتٌ بِالْأَنْوَرِ  
الْعَظِیْمِ، وَخَمْسُ یَبْکِیْنَ فِی  
الْمَكَانِ الَّذِی تَکْثُرُ فِیْهِ  
الْمُضَايِقَاتُ . خَمْسُ  
یَنْظُرْنَ الْعَرِیْسَ مَمْجَدًا  
دَاخِلَ خَدْرِهِ، وَخَمْسُ  
یَقْرَعْنَ وَهَنْ خَجَلَاتٍ وَلَا  
یَتَعَزَّیْنَ. خَمْسُ یَنْشُدْنَ  
الْمَجْدَ وَمَصَابِیْحَهُنَّ مُتَّقَدَةً،  
وَخَمْسُ یَنْدُبْنَ لِأَنَّ سُرْجَهُنَّ  
قَدْ انْطَفَأَتْ.

آلوهان راحِمعلاين مُوران: يا رب ارحمنا، برحمتك  
برَحْمِكَ حوس علاين ∴ اشفق علينا .

መገናኛ

زومورو

## ترتيلة

١٥٠  
 ١٥١  
 ١٥٢  
 ١٥٣  
 ١٥٤  
 ١٥٥  
 ١٥٦  
 ١٥٧  
 ١٥٨  
 ١٥٩  
 ١٦٠

أَصْدَتْ رَعِيُونَ دِثْبَاقَهُ: لقد رَكَّزْتُ فِكْرِي وَأَنَا  
بِحَاشِيهِ رَأَبُو دَفُورُوقَانَ: أَتَأْمَلُ بِأَلَامِ رَبَّنَا الْعَظِيمَةِ:  
كَدَ قَوِيمِ بَيْثِ كَأْيُوسِهِ وَهُوَ يَقِفُ بَيْنَ اللَّصُوصِ  
وَمَبْزَحِينَ بِهِ كُوفُورِهِ: هُوَ وَيَهْزَأُ بِهِ الظَّالِمُونَ.  
حَانُونَ مِثْلَاحَامَ لَهُ: هُوَذَا حَنَّانٌ يَتَهَدَّدُهُ وَقِيَا فَا

وقايُوفو دَمبازاح به : يهزأ به .مبارك هو أَلْمَك  
بريخ حاشوخ دَهوُو من أَجلنا وتواضعك في  
حلوفاين وموكوخوخ سبيلنا .  
دَمطولوثان ∴.

مَدَنِي مَدِينَة قَرِينَة قَدِيْشَة القَرَاءَات المَقْدَسَة

مَشْمَشْنُو : مِّن سِفْرُو الشَّماس : قراءة من سفر  
دِرْمِيُو نَبِيُّو بارِخَمور إرميا النبي بارك يا سيد

مَشْمَشْنِه : شوبحو الشَّماسه : المجد لرب  
لمورِه دَنبِيُّو، صلوثِه النبي، صلاته معنا آمين.

عَمَان آمين.

مَشْمَشْنُو : حابيباي.. الشَّماس : أحبائي..

سفر إرميا النبي 18 : 18 - 22

[illegible]



19 أَصْنَعِ لِي يَا رَبُّ، وَاسْمَعْ صَوْتِ  
أَخْصَامِي. 20 هَلْ يُجَازَى عَنْ خَيْرٍ  
بَشَرٌ؟ لَأَنْتُمْ حَفَرُوا حُفْرَةً لِنَفْسِي.  
أَذْكُرُ وَقُوفِي أَمَامَكَ لِأَتَكَلَّمَ عَنْهُمْ  
بِالْخَيْرِ لَأُرَدَّ غَضَبَكَ عَنْهُمْ. 21 لِذَلِكَ  
سَلِّمْ بَنِيهِمْ لِلْجُوعِ، وَادْفَعْهُمْ لِيَدِ  
السَّيْفِ، فَتَصِيرَ نِسَاؤُهُمْ تَكَالَى  
وَأَرَامِلَ، وَتَصِيرَ رِجَالُهُمْ قَتْلَى  
الْمَوْتِ، وَشَبَّانُهُمْ مَضْرُوبِي السَّيْفِ  
فِي الْحَرْبِ. 22 لِيُسْمَعَ صِيَاحُ مَنْ  
بُيُوتِهِمْ إِذْ تَجَلَبَّبَ عَلَيْهِمْ جَيْشًا بَغْتَةً.  
لَأَنْتُمْ حَفَرُوا حُفْرَةً لِيُمْسِكُونِي،  
وَطَمَرُوا فِخَاخًا لِرِجْلِي.

# بارک یا سید

[illegible]

# تذکرہ ذی

**خَمَل :** حَكَمَل جَبَل. دَلَعَدَدَه  
مَر لَكَمَل حَكَمَل رَكَم. دَقَم  
لَرَكَم. هَتَدَم دَعَل تَم  
خَمَل مَحَدَتَم دَلَكَم. هَتَدَه  
مَحَدَم لَرَكَم دَلَكَم رَكَم لَمَدَم  
دَعَل كَمَمَل.

**عامو:** شليحه غبايو  
دِشْتَدَر مِن الوهو  
لعولمو كولِه، وَنَفَق  
آخِرَز سَبَرْتِه دَبَرَو  
بَث عامِه وَعِبَرِه  
دَرَعَو، وَسَابَرَوَاو  
مَلَكُوثَو دَشَمَايَو كَد  
أَمْرِين: طوبو  
لَمَهَيْمَنِه.

**مَشْمَشْنَو:** قَرِيونو مِن  
فَرَكْسِيَس دَشْلِيحِه  
أَبْهَثَان صَلَوْتَهون  
عامان **بارخَمور.**  
**الشَّماس :** قِرَاءَة مِن  
أَعْمَالِ آبَائِنَا الرُّسُلِ  
صَلَاتِهِمْ مَعَنَا **بَارَك يَا**  
**سَيِّد.**

**مَشْمَشْنَو:** مَدَمَل مَر  
دَعَل لَرَكَم. دَقَم  
خَمَل دَعَل دَعَل.  
**خَمَل :** تَمَمَل حَمَدَم. دَعَل  
دَقَم لَرَكَم. دَقَم  
**مَشْمَشْنَو :** سَتَت.

**عامو:** شوبحو  
لمور هون دَشْلِيحِه الرسل، صَلَاتِهِمْ مَعَنَا  
صَلَوْتَهون عَمَان آمِين. آمِين.  
**مَشْمَشْنَو :** حَابِيْبَاي. **الشَّماس :** أَحْبَائِي..

أعمال الرسل 3 : 22 - 26 **فَدَرَهَم دَعَلَسَل د : ٢٦ - ٢٥**

22 مَرَتَر جَز دَرَجَل 22 فَاِنَّ مُوسَى قَالَ لِلْأَبَاءِ: إِنَّ نَبِيًّا مِثْلِي  
مَر لَرَكَم. دَقَم  
لَسَرَم. لَرَكَم. دَقَم  
خَرَد مَر دَرَكَم. دَقَم  
23 مَر دَرَجَل لَمَدَم. 23 وَيَكُونُ أَنَّ كُلَّ نَفْسٍ لَا تَسْمَعُ لِذَلِكَ  
23 مَر دَرَجَل لَمَدَم. 23 النَّبِيُّ تَبَادُ مِنْ الشَّعْبِ. 24 وَجَمِيعُ

24  
 25  
 26

بارك يا سيد

**عامو:** فَوَلَسْ شَلِيحُو **الشعب :** قَدْ سَمِعْتُ  
طَوْبُنُو شِمِعِثْ دُمَر: بولس الرسول  
”إِن نَوْش نِيْثِه المَغْبُوْط يَقُوْل: ”إِذَا  
نَسْبَرُخُون لَبَر مِّن مَّو جَاء مِّن يَّبْشَرِكُمْ  
دَسَابِرُنْخُون وَنِ بَخْلَاف مَا بَشَرْنَاكُمْ بِهِ،  
مَلَاخَو مِّن رَّوْمُو، حَتَّى لَوْ كَانَ مَلَكَائِمْ مِّن  
نِّهْوِه مَحْرَام مِّن السَّمَاء، فَلْيَكُنْ مَحْرُومًا  
عَيْتُو“. دَهُو نَوْبَعِيْن لَّم مِّن الْبَيْعَةِ“. وَهَآ إِن  
يُولَفُونِه مَشْحَلِفِه مِّن تَعَالِيْم مَخْتَلَفَةٍ تَظْهَر  
كُوْل كَابِيْن، طُوْب مِّن سَائِر الْجِهَاتِ

מִתְּחִלָּה מִן הַיָּמִים הַהֵם  
 חָלְלָהּ בְּחַדְלָהּ בְּדִשְׁמָהּ :  
 חָלְלָהּ : יָהּ חָלְלָהּ בְּחַדְלָהּ ,  
 שֶׁהָיָה חָלְלָהּ מִתְּחִלָּה :  
 מִתְּחִלָּה מִן הַיָּמִים הַהֵם

**عامو:** شوبحو لموره **الشعب :** المجد لرب  
دشليحو، صلوثه عمان الرسول صلاته معنا  
آمين.  
**مشمشنو :** آحاي. **الشماس :** أخوتي..

12 سَبَّحْهُ سُبْحَانَكَ جَبَدُكَ  
مُحَلِّفُكَ حَمْدُكَ ذَوْجُكَ  
لَوْ هُوَ خَلَقَكَ شَتَّى دَبْ  
هَبْ هَبْ هَبْ  
ذَبْ لَقَهْ  
رَبِّ جَبَلْ مَدَّ جَبَلْ ذَبْ  
مَكْشُوعْ ذَبْ لَقَهْ  
لَوْ هُوَ مَدَّ سَلْبَكَ  
لَدَّ مَدَّ لَقَهْ  
13 رَدَّ ذَبْ ذَبْ لَقَهْ  
سَلْبَكَ هُوَ كَرَّمَ مَقَمَ خَلْقِكَ  
ذَبْ لَقَهْ سُبْحَانَكَ  
14 ذَبْ جَبَدُكَ هُوَ ذَبْ مَدَّ لَقَهْ  
مَدَّ لَقَهْ

12 لَا تَنْكُم إِذْ كَانَ يَنْبَغِي أَنْ تَكُونُوا  
مُعَلِّمِينَ لِسَبَبِ طُولِ الزَّمَانِ تَحْتَاجُونَ  
أَنْ يُعَلِّمَكُمْ أَحَدٌ مَا هِيَ أَرْكَانُ بَدَاءَةِ  
أَقْوَالِ اللَّهِ، وَصِرْتُمْ مُحْتَاجِينَ إِلَى اللَّبَنِ،  
لَا إِلَى طَعَامٍ قَوِيٍّ. 13 لِأَنَّ كُلَّ مَنْ  
يَتَنَاوَلُ اللَّبْنَ هُوَ عَدِيمُ الْخَبَرَةِ فِي كَلَامِ  
الْبِرِّ لِأَنَّهُ طِفْلٌ، 14 وَأَمَّا الطَّعَامُ الْقَوِيُّ  
فَلِلْبَالِغِينَ، الَّذِينَ بِسَبَبِ التَّمَرُّنِ قَدْ  
صَارَتْ لَهُمُ الْحَوَاسُّ مُدْرَبَةً عَلَى  
التَّمْيِيزِ بَيْنَ الْخَيْرِ وَالشَّرِّ.

بارك يا سيد

۞مَیْذَنۡتَۙ ۞(۞فَمَآ ذِیۡنَہٗۙ  
 لَہٗۤ وَہٗۤ لَۡجۡبٌۙ ۞وَجۡتۡہِۙ)۔  
 خُذْ رَہۡۤ ذٰہِ۔

[illegible][illegible]

מִיָּמֵינוּ: בְּרִשְׁתָּהּ  
לְךָ

## سَدِّ مَسَلَةٍ

٥٠٢١ ٥٠٢٢ ٥٠٢٣ ٥٠٢٤ ٥٠٢٥ ٥٠٢٦ ٥٠٢٧ ٥٠٢٨ ٥٠٢٩ ٥٠٣٠  
 ٥٠٣١ ٥٠٣٢ ٥٠٣٣ ٥٠٣٤ ٥٠٣٥ ٥٠٣٦ ٥٠٣٧ ٥٠٣٨ ٥٠٣٩ ٥٠٤٠  
 ٥٠٤١ ٥٠٤٢ ٥٠٤٣ ٥٠٤٤ ٥٠٤٥ ٥٠٤٦ ٥٠٤٧ ٥٠٤٨ ٥٠٤٩ ٥٠٥٠

בְּיָמֵינוּ

מִדְּבַר      דְּבַר

$\mu_{\text{H}}^{\text{I}}$        $\lambda \sigma_{\text{H}}^{\text{II}}$

בְּקֶסֶם וּבְחֵסֶד לַחַיִּים

ἡ δὲ ἰσχύς

❖ ۞

وَأَمْرَيْنِ هَوَّلُو وَفَتَّخُو

مَطُول دِنُو لِحاشو ها إِنني مُستَعِدّ لِلآلام :  
مطايينو : كيب لوقبالو وأوجاعي أُمامي في كل  
بخولزبان هاليلويا و حين هَللويا وهَللويا ::  
هاليلويا ::

**مَشْمُونُو: بَارِخْمُور، عَام**

شَلِیُّوْ وَدِحَاثُوْ وَنَخْفُوْ،  
نَصُوْثُ وَنِشْمَاعُ لَسْبَارَتُوْ  
دَمْلِه حَیُوْثُوْ. دِوَانَجِیْلُیُوْن  
قَادِیْشُوْ دُمُورَانُ یَشُوْعُ  
مَشِیْحُوْ دَمَنْقَرِه عَلَایِنْ.

كُونُوا مُؤْمِنِينَ: شَلُومُو

لَكُمْوَلُحُونٌۢ ۖ

مَشْمُشْنُو: أَشْوِلَانْ

مُورِيُو ٱلْوُحُو، وَ عَامُ  
رُوحُو دِيلُوخ:.

**كُوْهُنُو : اَوَانْجِيلِيُون**

قَادِيشُو دُمُورَانْ يَشُوعْ

ويقولون الهلال والآية

ها إني مستعدّ للآلام :  
وأوجاعي أمامي في كل  
حين هلوليا وهلوليا .:

## الشمّاس:

لِنُصْنِغْ بِسُكُوتٍ وَوَرَعٍ وَعِفَّةٍ  
وَنِسْمَعُ بُشْرَى كَلَامِ اللَّهِ  
الْحَيِّ، فِي الْإِنْجِيلِ الْمُقَدَّسِ  
لِرَبَّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ الَّذِي  
يُنْتَلَى عَلَيْنَا.:

الكاهن: السلام

الْجَمِيعُكُمْ ∴

**الشماس : لِيُؤْهِلَنَا الرَّبُّ**

الإله. ومع روحك.:

**الكاهن: إنجيلُ ربِّنا يسوعَ**

المسيح المقدّس، الكرازة





قَائِلَاتٍ: لَعَلَّهُ لَا يَكْفِي لَنَا  
وَلَكِنْ، بَلْ اِذْهَبْنَ إِلَى الْبَاعَةِ  
وَابْتَغْنَ لَكُنَّ. 10 وَفِيمَا هُنَّ  
ذَاهِبَاتٍ لِيَبْتَغْنَ جَاءَ الْعَرِيسُ،  
وَالْمُسْتَعِدَاتِ دَخَلْنَ مَعَهُ إِلَى  
الْعَرِسِ، وَأَغْلِقَ الْبَابَ.  
11 أَخِيرًا جَاءَتْ بَقِيَّةُ الْعَذَارَى  
أَيْضًا قَائِلَاتٍ: يَا سَيِّدُ، يَا  
سَيِّدُ، افْتَحْ لَنَا! 12 فَأَجَابَ  
وَقَالَ: الْحَقُّ أَقُولُ لَكُنَّ:  
إِنِّي مَا أَعْرِفُكُمْ.  
13 فَاسْهَرُوا إِذَا لَأَنْكُمْ لَا  
تَعْرِفُونَ الْيَوْمَ وَلَا السَّاعَةَ  
الَّتِي يَأْتِي فِيهَا ابْنُ الْإِنْسَانِ.

**١٠**

شينو وشلومو لخولخون. الأمن والسلام لجميعكم

○ ○ ○ ○ ○

[illegible][illegible][illegible]

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਜੀ  
ਪ੍ਰਤੀ ਦਿਨ ਪੜ੍ਹੇ ਜਾਣੇ  
ਦੇਵੀ ਮਾਂ

## قوڦليون

موريو شماغ صلوت هاليلويا وكعوث لوثخ  
تعول.

لَوْ تَهَفُّحُ أَفَئِكَ مِنْ بَيِّمُو دَوْلُصُون هَالِيلُيَا إِلُو  
أُرْكِنْ لِي إِذْنُحْ بَيِّمُو دِقْرُخ وَبَعْغَالْ عَنِينْ.

مَطُولٌ دَعْمَارٌ بَتُونُونُو يَوْمَايْ هَالِيلُويَا  
وَعَزْمَايْ حَوَارْ آخْ مَوْقِدْه.

حمو لب آخ عسبو ویش هالیلویا میطول  
 دطعیث مخولته دلمح.

## المزمور

يَا أَيُّهَا الرَّبُّ اسْمَعْ صَلَاتِي هَلِيلُوِيَا وَلَتَصْعُدَ صَرَخَتِي  
نَحْوَكَ:

لَا تَصْرِفْ وَجْهَكَ عَنِّي فِي يَوْمِ ضِيْقَتِي  
هَلِيلُوْيا بَلْ أُخْفِضْ لِي أُنْذُكَ فِي الْيَوْمِ الَّذِي  
أُنْادِيكَ فِيهِ وَأَجْنِبْنِي سَرِيعًا:

لَأَنْ أَيْمِي قَدْ فَنَيْتُ فِي دُخَانٍ هَلُويَا وَعِظَامِي  
مِثْلَ وَقِيدٍ قَدْ يَبْسَتْ:

ذَبَلْ قَلْبِي كَالْعُشْبِ وَيَيْسَ هَلِيلُوِيَا لِأَنْتِي نَسِيتِ  
أَكَلْ خُبْرِي:.



تَهْمَلُ حَتْلُ دَحْبُ سَهْجَس. جَكَر  
 هَتَهْجَسْ هَ كَحَبْ تَل. حَذَل مَ  
 نَقْدَل رَقَل مَكَبَل. هَتَهْجَس  
 حَقْتَل مَذَه. جَرَل. هَمَّ نَحْدَل  
 حَقْبَل دَلُوتَل. دَرَجَه حَذَل  
 تَهْجَس هَتَمَذَه هَ مَكَل مَذَه  
 كَس تَهْمَل. حَذَل دَمَر. تَل. هَ  
 مَهَل. تَحَل دَلُوتَل. دَرَجَه  
 حَمَهَل. دَحْم حَقَه مَ هَتَمَه  
 كَ. رَقَل دَحْم حَكَه هَل. لَو  
 رَد. مَحَب. سَل لَو. هَتَل  
 دَحْم هَتَهْجَس دَمَذَه. هَل  
 سَبَب مَحَل لَو. رَقَل هَتَهْجَس  
 حَمَه. كَحَب هَل. هَدَمَه  
 دَمَه سَل دَمَه دَل. هَل سَل  
 كَحَب هَل. سَهْمَه دَحْم مَذَه.  
 دَحْم حَل دَمَذَه حَل. رَد  
 حَتْل. رَقَل سَهْمَه حَمَه. هَل  
 رَقَل حَتْل. حَتْل. هَل  
 تَهْجَس حَمَه دَحْم:

شوبحو لطوبو ديباز المجد للصالح الذي  
 حوبه گلو تشبوحته أظهر مجده للبشر  
 لبنينوشو. برو من بمحبته. فجبل من  
 عفرو كيونو مليلو، التراب طبيعة عاقلة،  
 وصابته بنفشو مورات وزينها بنفس غنية  
 گازه. وسوم ايدعثو، بالكنوز. وجعل  
 بفغرو دنوشو. دخولوه المعرفة في جسد  
 بريثو شوبحه تيزمار. البشر، لترنم الخليفة  
 تاو مالوله زمار له كلها تسبيحه. فهلّموا  
 شوبحو. عادلو ندماخ أيها البشر الناطقون  
 شينات موتو. بلليو رنموا له التسبيح، قبل  
 داربخ ندخار لموتو. أن نرقد رقاد الموت.  
 دبولم لفومان، ومشاتق وفي الليل الطويل،  
 لان. كينه دشهار فلنذكر الموت الذي  
 بليلاووثو. أوف كاذ يسد أفواهنا ويحكمنا.  
 ميثين حايه انون. إن الأبرار الذين  
 وبيشه دطلام شوبحه سهرروا في الليالي، هم  
 دمور هون. وأوفن أحياء ولئن ماتوا.  
 حاين ميته انون. والأشرار الذين أنكروا  
 نعيرو لهنان نعمة ربهم، إنهم  
 لصلاووثو. ولزوموره أموات ولئن بدوا  
 دروحو دقودشو. أحياء. ألا فلنوقظ  
 ونهوه حبره لبثلووثو. فكرنا للصلاة،  
 حاكيمووثو دقالس ولترانيم الروح

مُوران. دَبَهاو لِلْيُوسِ القدس، ولنكن نظير  
دمَرَهَبِ عُولِمِه. كاذ البتولات الحكيما  
عيرينان نَحْزُورُ لَحَثَنُوس. اللواتي امتدحهنَّ  
ولو نَتَطْبَاعِ بَرِغِيغوثو. الرب. فنلقى في تلك  
ونزمار شوبحِه بِيَوْمُوسِ الليلة التي ترهب العالم  
دُوناح. ∴ الختن ونحن يقظون.  
ولا نغرقَنَّ في  
الشهوات ولكن فلنرثم  
تسبيحه في يوم ظهوره  
∴

## مَكْرَ حَكْرَ: حَهْ ذَكْرَ مَدَّ

قول للتوبة

قولو دَتِيْبوثو

مَكْرَ دَهْ مَدَّ

يا	مورن	بترعخ	حَهْ ذَكْرَ مَدَّ
ملتمساً	رب،	نوقشَنو،	مَدَّ لَهْ. مَدَّ
كنزك	المراحم من	كازخ	تَهْ جَوْرَ دَسَر
التمين.	فأنا الخاطئ		تَدَّ لَهْ.
الزائغ عن طريقك			سَكْرَ لَهْ
في كل سنوات	شويلنو.	حاطوِينو	دَهْ مَدَّ مَدَّ
حياتي، أهلني لأن	دشنايو	سطيث من	مَدَّ لَهْ دَسَر.
أعترف بخطاياي	أورخخ،	هَبلي دَوْدِه	مَدَّ لَهْ دَهْ دَدَّ
وأتجاوزها فأحيا	بحطوَهَي	وَعَبَر	مَدَّ لَهْ دَهْ دَدَّ
بنعمتك.	منهون	ويحِه	مَدَّ لَهْ دَهْ دَدَّ
	بطيْبوثخ.		مَدَّ لَهْ دَهْ دَدَّ ∴

[illegible]

: **لَحْم** **مِ**  
 مَكْشَمِ مِ  
 مِ مِ  
 مِ مِ  
 مِ مِ  
 مِ مِ  
 مِ مِ

من عولم وَعَذا مو لعولم من الآن وإلى أبد الأبدین  
عولمین آمین : نهوه آمین : لیکن صوت  
قولو دَصلوثن قلیدو صلاتنا مفتاحاً یفتح  
دفوتح لَترعه دَشمايو، أبواب السماء، فیهتف

ونيمرون راباي رؤساء الملائكة من  
مَلاخِه صفوفهم: ما أجمل  
من سِدريهون: كمو صوت الترابيين، الذين  
باسيم قول عَفرونِه، يستجيب الرب طلباتهم  
دموريو مفانِه بَعغل بسرعة.  
شِلوثهون.

دַעַמָּא..  
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע  
מִכָּל רִגְלָם  
מִדְּבָרָם.. וְיִשְׁמַע  
מִכָּל  
לִפְתָּא.. מִדְּבָר  
מִכָּל חֵבֶל  
תִּלְכֶּהוּ..

### חמל : מתסלח וְיִשְׁמַע

بَمَثَلِه مَلل فُروَقن: تَكَلَّم المخلص بالأمثال  
وَبِفِلْثُو أُوحدْثو: وَاِمَر وبالألغاز الغامضة  
دُميو مَلكوُثُو دَشْميو وقال يُشَبَّه ملكوت  
لِبثولْثو: هُولين دَنَسَب السماء ببتولات أخذن  
لَمْفيدِه وَنَفَق لأورعه مصابيحهن للقاء  
دَحْثنو ودَخْلْثو: ونم العريس فنمن جميعهن  
كُولهين وَدَمِخ أَخدُو سوية وإذ بصرخة قوية  
وَهوْث قَعُثُو سَكِيْثو. تشير لمجيء العريس  
دهو حَثْثنو أُوْثِه حَكِيْمْثو فدخلت معه الحكيمات  
عَل عَمِه: وسخْلُوْثو قُش وبقيت الجاهلات على  
عَل تَرعو بِخيو رَبو الباب باكيات متحسرات  
وَتَحْثُو: بتنهذات لا يوصف:.

חַמֵּל מִכָּל  
כְּדֹם.. וְהָיָה כִּי  
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע  
דְּמִי מַלְכוּתוֹ דְּשִׁמְיוֹ וְיִשְׁמַע  
לִבְתוּלָתוֹ: הוֹלִין דְּנִסְבַּת הַשָּׁמַיִם בְּבִתּוֹלַת אֲחֻזָּה  
לְמַפְיָדָהּ וְנִפְקָא לְאוּרְגָהּ מְסַבִּיחֵיהֶן לְלִקְוָה  
דְּחֻתָּהּ וּדְחֻלָּתָהּ: וְנִמְּ כָּל הַכּוֹלִין וְדַמִּיחַ אֲחֻדּוּ סוּוּיָהּ וְאִזְּ בְּסַרְחָהּ קוּוּיָהּ  
וְהוֹתָּהּ קַעֲתוּ סַכִּיּוּתוֹ. תִּשְׁרָהּ לְמִגִּיעַת הָעֵרֶם  
דִּהוּ חֲתָנוּתוֹ אוֹתָהּ חֲכִימָתוֹ וְכָל הַחֲכִימוֹת עִלָּהּ  
עִלָּהּ עִמָּהּ: וְסַחֲלוּתוֹתָּהּ וְכָל הַבְּרִיּוֹת הַבֹּאִיּוֹת מִתְחַסְּרֹת  
וְתַחֲתוּ: בְּתִנְהֻזָּה לֹא יוּסַף:.



ܡܕܢܐ ܕܡܕܢܐ  
 ܕܡܕܢܐ ܕܡܕܢܐ  
 ܕܡܕܢܐ ܕܡܕܢܐ  
 ܕܡܕܢܐ ܕܡܕܢܐ  
 ܕܡܕܢܐ ܕܡܕܢܐ  
 ܕܡܕܢܐ ܕܡܕܢܐ

ܕܡܕܢܐ ܕܡܕܢܐ  
 ܕܡܕܢܐ ܕܡܕܢܐ  
 ܕܡܕܢܐ ܕܡܕܢܐ  
 ܕܡܕܢܐ ܕܡܕܢܐ  
 ܕܡܕܢܐ ܕܡܕܢܐ  
 ܕܡܕܢܐ ܕܡܕܢܐ

ܕܡܕܢܐ ܕܡܕܢܐ  
 ܕܡܕܢܐ ܕܡܕܢܐ  
 ܕܡܕܢܐ ܕܡܕܢܐ  
 ܕܡܕܢܐ ܕܡܕܢܐ  
 ܕܡܕܢܐ ܕܡܕܢܐ  
 ܕܡܕܢܐ ܕܡܕܢܐ

ܕܡܕܢܐ ܕܡܕܢܐ  
 ܕܡܕܢܐ ܕܡܕܢܐ  
 ܕܡܕܢܐ ܕܡܕܢܐ  
 ܕܡܕܢܐ ܕܡܕܢܐ  
 ܕܡܕܢܐ ܕܡܕܢܐ  
 ܕܡܕܢܐ ܕܡܕܢܐ

مُوران إتراحام علاين  
 بحاشوخ رابو دحلوفايين:  
 بحاشوخ نهوه حوشوشه  
 ولنكن مشاركين آلامك،  
 ولملكوثوخ يوروثه ::  
 ووارثين لملكوتك.

بليليو نودون تحتويه  
 بعيروثو عم علويه،  
 ونسقون قولي تشبوححتو  
 لعيرو دممثوم لو دومخ.  
 فليشكر ليلاً السفليون مع  
 العلويين بيقظة. وليرفعوا  
 أصوات المجد للنبيه جلّ  
 وعلا الذي لا ينام أبداً.

عيروثو دبثولثو  
 حاكيموثو شاكن لن، دمو  
 دثت بفلكه دليليو عامخ  
 نعلول لغنونو.  
 امنحنا سهر و يقظة  
 البتولات الحكيمات، حتى  
 اذا جئت في منتصف  
 الليل ندخل معك إلى  
 العرس.

شوبحو لُخ أو بُرويو  
 ديمومه وليلاؤثه،  
 دَعيَرُتن لَمَشَبُحو لُخ  
 ولاُبُخ ولروح قودشو.  
 المجد لك يا خالق النهر  
 والليالي، لأنك أيقظتنا  
 لتمجيدك مع أبيك وروحك  
 القدوس.

ܐܠܗܐ ܕܢܫܐ ܕܠܝܒܐ  
ܕܕܢܐ ܕܢܐ ܕܢܐ  
ܕܢܐ ܕܢܐ ܕܢܐ

آلوهان راحمعالين مُوران يا رب ارحمنا، برحمتك  
برَحْمِيكَ حوس علاين :: أشفق علينا .

ܡܪܢܐ ܕܢܐ ܕܢܐ ܕܢܐ ܕܢܐ ܕܢܐ  
ܕܢܐ ܕܢܐ ܕܢܐ ܕܢܐ ܕܢܐ ܕܢܐ  
ܕܢܐ ܕܢܐ ܕܢܐ ܕܢܐ ܕܢܐ ܕܢܐ  
ܕܢܐ ܕܢܐ ܕܢܐ ܕܢܐ ܕܢܐ ܕܢܐ

ثم يجثون على الأرض أمام عتبة باب  
المذبح جميعهم ومنحني رؤوسهم  
ويقولون بقلب خاشع أربعين مرة:

### السجود

### سِغْدَتُو

### ܡܪܢܐ ܕܢܐ

يا رب ارحم.

قوريليسون.

ܡܪܢܐ ܕܢܐ ܕܢܐ 10.

يا ربنا ارحمنا.

مورن إثرحام علين.

ܡܪܢܐ ܕܢܐ ܕܢܐ 10.

يا ربنا أشفق وارحمنا.

مورن حوس وراحم علين.

ܡܪܢܐ ܕܢܐ ܕܢܐ 10.

مورن عنين وراحم علين.

ܡܪܢܐ ܕܢܐ ܕܢܐ 10.

يا ربنا استجب وارحمنا.

ܡܪܢܐ ܕܢܐ ܕܢܐ ܕܢܐ ܕܢܐ ܕܢܐ  
ܕܢܐ ܕܢܐ ܕܢܐ ܕܢܐ ܕܢܐ ܕܢܐ  
ܕܢܐ ܕܢܐ ܕܢܐ ܕܢܐ ܕܢܐ ܕܢܐ  
ܕܢܐ ܕܢܐ ܕܢܐ ܕܢܐ ܕܢܐ ܕܢܐ

ثم يقترب الكاهن نحو الباب وبينما بيده  
الصليب ويقرع على الباب ويقول ثلاث  
مرات :

ܡܪܢܐ ܕܢܐ ܕܢܐ ܕܢܐ ܕܢܐ ܕܢܐ  
ܕܢܐ ܕܢܐ ܕܢܐ ܕܢܐ ܕܢܐ ܕܢܐ  
ܕܢܐ ܕܢܐ ܕܢܐ ܕܢܐ ܕܢܐ ܕܢܐ  
ܕܢܐ ܕܢܐ ܕܢܐ ܕܢܐ ܕܢܐ ܕܢܐ

ܠܕ ܫܗ ܐܕܝܬܐ  
 ܬܕܠܐ ܠܗܘܐ ܫܗܐ  
 ܬܡܠܝܬܐ ܫܗܐ  
 ܕܬܒ ܩܠܒܐ ܕܬܠܝܬܐ  
 ܕܠܐ ܫܗܐ ܕܬܡܠܝܬܐ  
 ܬܡܠܝܬܐ ܕܬܠܝܬܐ ܕܬܡܠܝܬܐ  
 ܕܬܡܠܝܬܐ ܕܬܠܝܬܐ ܕܬܡܠܝܬܐ  
 ܕܬܡܠܝܬܐ ܕܬܠܝܬܐ ܕܬܡܠܝܬܐ  
 ܕܬܡܠܝܬܐ ܕܬܠܝܬܐ ܕܬܡܠܝܬܐ  
 ܕܬܡܠܝܬܐ ܕܬܠܝܬܐ ܕܬܡܠܝܬܐ  
 ܕܬܡܠܝܬܐ ܕܬܠܝܬܐ ܕܬܡܠܝܬܐ

عال هاو ترعو باروئو على الباب الخارجي كان  
 يوثب وو شمعون وبوخه : شمعون (سمعان بطرس)  
 رابي فتاح ترعوخ دناو واقفاً يبكي : يا رب افتح لي  
 تلميذوخ : شمايو ورعو بابك فأنا تلميذك : السماء  
 عالي نبخون دقلديه والأرض تبكيان عليّ لأنني  
 دملكوئو أوبدث : فقدت مفاتيح ملكوت السماء

موران موران فتاح لان يا رب يا رب افتح لنا  
 ترعوخ : بابك :

ܬܕܠܐ ܬܡܠܝܬܐ ܕܬܠܝܬܐ ܕܬܡܠܝܬܐ ܕܬܠܝܬܐ  
 ܕܬܡܠܝܬܐ ܕܬܠܝܬܐ ܕܬܡܠܝܬܐ ܕܬܠܝܬܐ  
 ܕܬܡܠܝܬܐ ܕܬܠܝܬܐ ܕܬܡܠܝܬܐ ܕܬܠܝܬܐ

طوبيهون لعبده طوبه	طوبى	للعبيد
مو دوثه مورهون :	الصالحين	ان جاء
مشكاح لهون كاد	سيدهم :	ويراهم يقظين
عيرين وبكرمه	ويعملون	في كرمه :
فولحين :	أوسر	لأنهم تعبوا معه من
حاصاو ومشامش	الصباح	إلى المساء :
لهون : دلثيو عامه من	الآب	يُتكئ خدامه
صفرؤ لرمشو :	أبو	والإبن يخدمهم :
مسمخ فالوحو وبرؤ	والروح	القدس المعزي
مشامش لهون :	المعزي	يفغر لهم
روحودشو فرقليطو	بالإكليل	: هلوليا ويكلل رؤوسهم
كالييهون	كودلو	



عامو: أَبُو أَحِيْذَ كَوْلُ.	الشَّعْبُ :	الْآبِ
عُوبُوْدُو	دَشْمَايُو	الضَّابِطُ الْكُلُّ خَالِقِ
وَدَارُ عُو .	وَذَكُوْلَهِنُ	السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ
أَيْلِنُ.	دُمِثْحَزْيُونُ وَذَلُو	وَكُلُّ مَا يُرَى وَمَا لَا
مِثْحَزْيُونُ.	وَبِحَادِ	يُرَى، وَبِرَبِّ وَاحِدِ
مُوزِيُو يَشُوْعُ مُشِيْحُو.	يَسُوْعُ الْمَسِيْحِ	ابْنِ





ܡܕܝܬܐ ܕܡܕܝܬܐ  
 ܡܕܝܬܐ ܕܡܕܝܬܐ  
 ܡܕܝܬܐ ܕܡܕܝܬܐ  
 ܡܕܝܬܐ ܕܡܕܝܬܐ  
 ܡܕܝܬܐ ܕܡܕܝܬܐ  
 ܡܕܝܬܐ ܕܡܕܝܬܐ  
 ܡܕܝܬܐ ܕܡܕܝܬܐ  
 ܡܕܝܬܐ ܕܡܕܝܬܐ  
 ܡܕܝܬܐ ܕܡܕܝܬܐ  
 ܡܕܝܬܐ ܕܡܕܝܬܐ  
 ܡܕܝܬܐ ܕܡܕܝܬܐ

الشمس  
 لنقف حسناً،  
 الشعب يا رب ارحم

مَشْمَشُنُو  
 سَطُومِن قَالُوس،  
 عامو قوريليسون

ܡܕܝܬܐ ܕܡܕܝܬܐ  
 ܡܕܝܬܐ ܕܡܕܝܬܐ  
 ܡܕܝܬܐ ܕܡܕܝܬܐ

يصرف الكاهن المؤمنين بدون تقبيل الانجيل

يارب ارحم (3)  
ربنا ارحمنا.  
ربنا أشفق وارحمنا.  
ربنا استجب وارحمنا.  
سبحانك يا ربنا  
سبحانك يا ربنا  
سبحانك يا رجاءنا  
إلى الأبد.  
بارك يا سيد.

قوريليسون (3)  
مورن إترحام عليين.  
مورن حوس وراحم عليين.  
مورن عنين وراحم عليين.  
شوبحو لُخ مورن  
شوبحو لُخ مورن  
شوبحو لُخ سبرن  
لعولم.  
بارخمور.

تَهَذَلْ (كِسْمَه) 3»  
مُذْ (لُكْسَم) لُكْسَم.  
مُذْ (كِسْمَه) مَهِم مَهِم  
لُكْسَم.  
مُذْ (لُكْسَم) مَهِم مَهِم  
لُكْسَم.  
تَهَسَلْ كَر مَهِم  
تَهَسَلْ كَر مَهِم  
تَهَسَلْ كَر مَهِم  
لُكْسَم.  
تَهَسَلْ مَهِم

## يَهَهْ (لُكْسَم) مَهِم مَهِم الصلاة الربانية

كهنو : أبون الكاهن : أبانا الذي في  
دبشمايو ..... السماوات .....

عامو: نثقادش شُمخ، الشعب: ليتقدس  
تِيته مَلكوُثخ، نهوه اسمك، ليأت  
صِبيونُخ، أَيْكانو ملكوتك، لتكن  
دبشمايو أف مشيئتك، كما في  
هَبْلان برعو، السماء كذلك على  
لَحْمو دسونقونان الأرض أعطنا  
يَوْمُنو وشبوق لَن خبزنا كفافنا

حَوْبَيْنَ وَحَطَوَهَيْنَ	اليوم، واغفر لنا	ܡܠܟܐ ܕܡܪܝܡ.
أَيَكْنُو دُفَ حَنَّان	ذُنُوبَنَا وَخَطَايَانَا،	ܡܠܟܐ ܕܡܪܝܡ.
شَبَقْنَ لِحَايِبَيْنَ، لَوْ	كَمَا نَحْنُ أَيْضاً نَغْفِرُ	ܡܠܟܐ ܕܡܪܝܡ.
تَعْلَنَ لِنِسْيُونُو إِلَو	لَمَنْ أَخْطَأَ إِلَيْنَا، وَلَا	ܡܠܟܐ ܕܡܪܝܡ.
فَاصُوا لَنْ مَنْ	تَدْخُلُنَا فِي التَّجْرِبَةِ،	ܡܠܟܐ ܕܡܪܝܡ.
بِيشُو، مِطُول	لَكِنْ نَجِّنَا مِنْ	ܡܠܟܐ ܕܡܪܝܡ.
دِيلُوخِي مَلَكُوثُو	الشَّرِيرِ، لِأَنَّ لَكَ	ܡܠܟܐ ܕܡܪܝܡ.
وَحِيلُو وَتِشْبُوحتُو،	الْمَلِكِ وَالْقُوَّةَ	ܡܠܟܐ ܕܡܪܝܡ.
لَعَوْلَمَ عَوْلَمِين.	وَالْمَجْدَ، إِلَى أَبَدِ	ܡܠܟܐ ܕܡܪܝܡ.
أَمِين.	الْأَبَدِينَ. آمِينَ.	ܡܠܟܐ ܕܡܪܝܡ.

ܡܠܟܐ ܕܡܪܝܡ.

ܡܠܟܐ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ.



أنتهى طقس الناهيرة بعونه